



GÖZLEYEN VE GÖZLENENİN BİRLİĞİ
OBSERVER IS THE OBSERVED

MADLEN BİLGİNER

GÖZLEYEN VE GÖZLENENİN BİRLİĞİ
OBSERVER IS THE OBSERVED

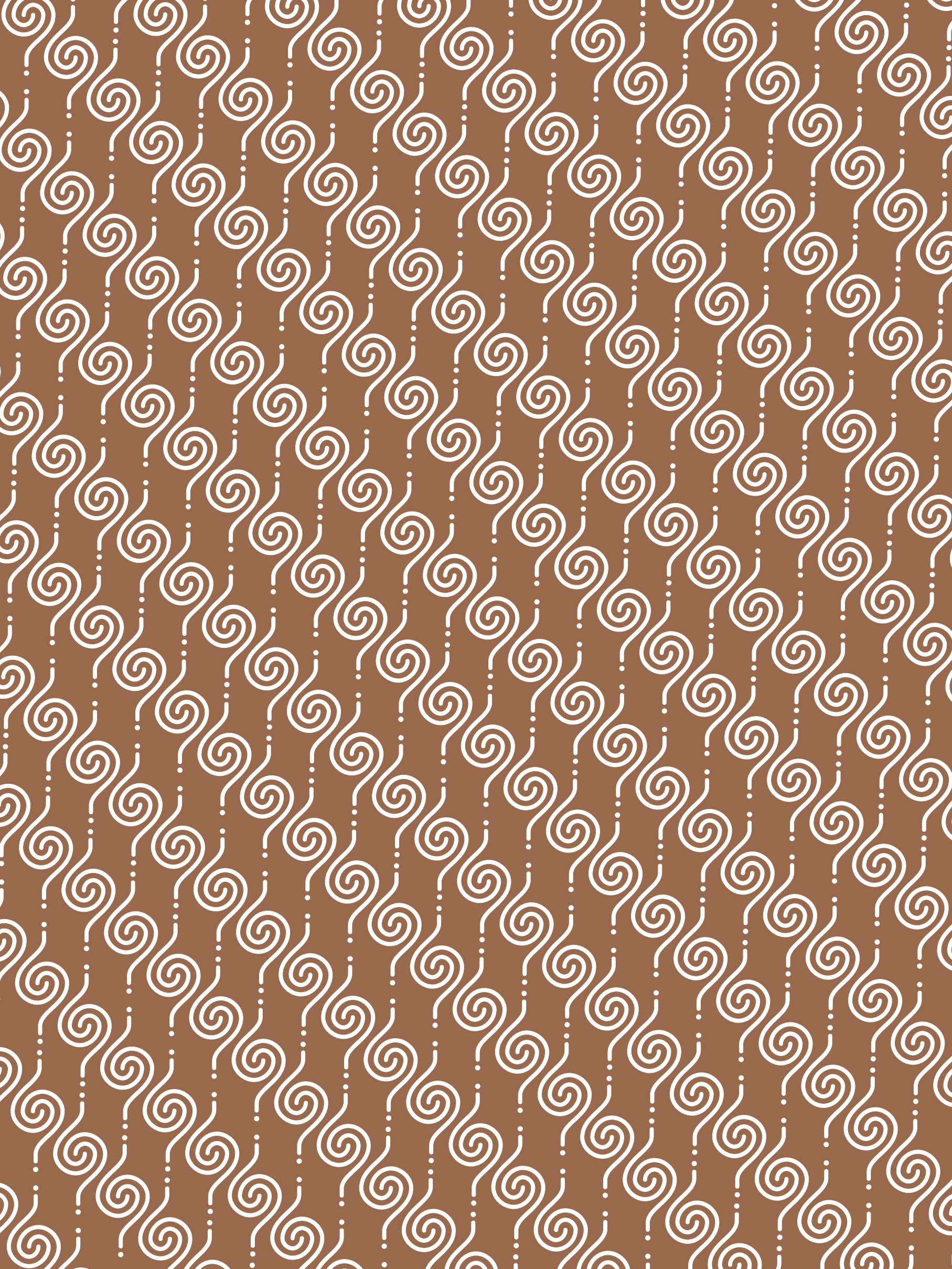
MADLEN **BİLGİNER**
İSTANBUL 2006

Teşekkür
ederim





*Thank
you*



İÇİNDEKİLER

Giriş	006	<i>Introduction</i>
Özgürlük	008	<i>Freedom</i>
Özgürlüğe Adım	010	<i>Step to Freedom</i>
Kadın ve Erkeğin Birleşmesi	014	<i>Yin & Yang</i>
Hayal	020	<i>Dreamer</i>
Sereserpe	024	<i>Melting</i>
Düşünen	028	<i>Thinker</i>
Düşünen / Kayada	032	<i>Thinker on Rock (!)</i>
Hu	036	<i>Hu</i>
Uyku	040	<i>Sleep</i>
İsimsiz	046	<i>Untitled</i>
Bağlı Kadın	052	<i>Bo(u)nded Woman</i>
Tutunma	056	<i>Holding on / Resisting</i>
İkilem (Ayakta)	060	<i>Dilemma (Standing)</i>
İkilem (Diz üstü)	064	<i>Dilemma (On knees)</i>
Yakarış	068	<i>Prayer (for essence)</i>
Magdalene	074	<i>Magdalene</i>
Uyanış	082	<i>Awakening</i>
Orada	086	<i>(T)here</i>
Bekleyiş	088	<i>Waiting</i>
Hüs(zü)n(l)ü Bey	092	<i>Mr. Who(i)n(u)</i>
Numaralı Yüzler Serisi	096	<i>Series of 'Faces with Numbers'</i>
Bir	098	<i>One</i>
İki	102	<i>Two</i>
Üç	106	<i>Three</i>
Dört	110	<i>Four</i>
Beş	114	<i>Five</i>
Altı	118	<i>Six</i>
Yedi	122	<i>Seven</i>
Sekiz	126	<i>Eight</i>
Dokuz	132	<i>Nine</i>
Bütün	136	<i>Whole</i>
Sıfır	137	<i>Zero</i>
Biyografi	140	<i>Biography</i>

INDEX

Özgür lük.

her an 'olanı' saf gözlem (gözleyen ve gözlenenin birliği) halinde gören bir zihin durumudur.

Krishnamurti'nin bu görüşünden yola çıkarak bir zihin yolculuğuna çıktım. Gözleyen ve gözlenenin birliği ne demektir? Özgürlük hali olarak tanımlanan bu durum nasıl oluşuyordu?

Özgürlük Düş'üne kendimi bildim bileli büyük bir hayranlık ve özlem duydum. Özgürlüğün çok değişik tanımlarıyla karşılaştım, sonunda Krishnamurti'nin gözleyen ve gözlenenin birliği doğrultusunda araştırmama devam edip bu doğrultuda derinleşmeye karar verdim. Lisansüstü tez konumu da "Kendini Gözlemenin Krishnamurti'nin Özgürlük Anlayışındaki Rolü" üzerine yazdım.

Sanat da bana bu özgürlük deneyimini veren bir alan oluşturdu hep hayatımda. En karmaşık zor dönemlerimde kendimle bütünleşme-yüzleşme fırsatını veriyor ve o sonsuz alan içindeki tekbaşlılık, anlık özgürlük halini yaşıyordum. Hayatın akışı içinde bir nefes alışı sanki. Seramik, desen, heykel, sonra da sezgisel dans - bedensel dışavurum hareketlerinde buldum o anlık özgürlükleri.

Felsefeye başta heykellerime anlamlı bir okuma verebilme amacıyla başvurduğum, ama sonra o akademik yolculuk beni kendimi okumaya, yontmaya, çamura şekil vermek yerine kendime şekil vermeye götürdü. Doğu felsefesinin batı dünyasında pratiği ile ilgilenmeye başladım ve kendimi yontarken başka insanlara da dokunmaya

başladım. Kendime şekil verirken, değiştirirken etrafımda değiştiğini, dönüştüğünü farkettim. Gözleyen değiştikçe gözlenen de değişiyordu sanki... Bu dönemde, sanat dili olarak heykelden kopuş yaşarken hayatın kendisi sanat olmuştu sanki. Her insan bir ayna, her olay bir algı, her durum kendini görme, kendini yaratma, tekrar nefes alma fırsatı veriyordu.

Derken ...

... Tekrar bir zihin hapsinde buldum kendimi ve değişim dönüşüm sürecinin sanki sonsuz olacağı hissine kapıldım. Kendimi olduğum gibi gözlemek, bedenimi, duygularımı, düşüncelerimi, iç dünyamı ve dış dünya diye algıladığım durumları, objektif bir bakışla bakma çabasına giriştim. Bu 'çalışma' beni hapiste(mağarada) olduğumu farketmeme yardımcı oldu. Duvarda kendi gölgeme bakarak zincirlenmiş vaziyette oturuyordum. Eski alışkanlıklar, toplumsal şartlanmalar, mekanik etki-tepkiler hep form değiştirerek tekrar ve tekrar karşıma çıkıyordu. Bunları farkettiğimi gözlemlemek ayrıca bir haz da vermiyor değildi. Alışkanlıklarımı, şartlanmalarımın tekrarını anında yakalamak ve dönüşüme uğradığını veya uğramadığını görmek, farketmek hoşuma gidiyordu. İçimdeki benlerle tanışmak, başkasında algıladıklarımın bende de olduğunu düşünmek zorlayıcı, bir o kadar da geliştirici oluyordu. Epey bir uğraştım kendimle. Yüzlerimi, benlerimi görmek, yüzleşmek kolay olmadı. Hala da uğraşıyorum; zaman zaman bu uğraşlar heykellerde form buluyor, zaman zaman başka alanlarda. Bu çalışma, heykelde form bulan 1994-1999 yılları arasındaki yaşamımdan bazı anları içeriyor.

Freedom

is a state of mind in which the mind is in a state of pure observation (the observer is the observed) of 'what is' at every moment.

Through this understanding of Krishnamurti's idea of freedom I started a journey to investigate the meaning of, "the observer is the observed".

I always had a longing for freedom. I have been introduced to many different definitions of freedom and I finally decided to go deeper in investigating the idea of the oneness of the observer and the observed. My research in this, lead me into writing my master's thesis about 'The role of self-observation in Krishnamurti's understanding of freedom'.

Philosophy and art gave me the space to experience some sense of freedom which I was longing in life. When I was working on sculpture, it felt like I was giving birth to something. It felt like liberating myself. In this space of infinite possibilities, I was silently witnessing this beautiful feeling of being fully present in the moment. I loved this feeling of space, which gave me the opportunity to discover the real me. In conflicting times, it helped me to face, to see myself in a naked way which I wouldn't be able to see in ordinary life. Here, were the impressions of myself, in the form of sculpture, but I still needed a way to meaningfully read them.

My interest in philosophy started with this intention of reading my sculptures, but instead I found myself reading me. I became a sculpture, an art form, waiting to be discovered, created and reshaped. During this time, I stopped working with sculpture; I started to rediscover, remember myself through meditative body movements,

dance and other forms of expressions. I started to work on the application of eastern philosophies into the western world.

While studying, practicing and working on myself, I realized other people were being shaped, changed and transformed together with me. Then I started to understand the connection between the observer and the observed. It seemed as I (the observer) changed the observed was changed too.

Life itself, started to become an art for me. Each person became a mirror, each event, situation started to become an opportunity to see, watch, observe. This life as art -again- became my infinite space of possibilities in the journey of freedom, education of the soul, giving birth to myself through transformation.

I started an endless journey of observing myself- my body, my emotions, my thoughts. This constant 'work' of observation, made me realize that I was a prisoner of my own mind. I realized that, I was in a cave-chained, bounded, looking at a wall full of shadows that was reflecting all the conditionings, habits, judgements that I collected through life. Old habits, conditionings of the society, family, mechanical reactions kept coming back and back changing forms. Seeing this continuous cycle (at some point) even started to be fun. To realize, to be aware, to observe all these conditionings, habits, judgements - to catch them at that moment started to give me a strange joy.

This work that you are about to observe, are impressions of momentary observations, during the search of freedom that took form in sculptures, between 1994-1999.

Özgürlük?
Sen nesin?
Bağlardan, bağımlılıklardan kopuş musun?
Kendi seçimlerini yapabilmek misin?
Sınırları bilebilme misin?
Yoksa sen bir kendini bilme sanatı mısın?
Kendini yaratma sanatı mısın?
Seni arıyorum
Hayalin güzel
Ey güzel düş
Senle güzel düşler kuruyorum
Seni arıyorum
Seni bekliyorum
Seni oluşturuyorum
Seni yaratıyorum
Seni seviyorum
Ama bilmiyorum nesin kimsin var mısın ideal misin?
Bir yol gösterdiler bana
Senin yolun dediler
Ama şart koştuлар önce
Kendini bil dediler
Ne demek dedim?
Kendini tanı
Nasıl dedim?
'Kendini Gözle' dediler
Nasıl dedim?
'Aaaaaaaa' dediler...
'Uykudasın uyan' dediler
'Uyanık zannediyorsun hayalci' dediler
'Uyuduğunun farkında olmadan olmaz' dediler

Hadi bakalım
Uykunun farkındalığı... Zor iş.Nasıl olacak bu? Uyku ne demek önce?

Anlattılar:

"Sen bir makina gibisin. Otomatik olarak dış etkilere alışkanlıkların, şartlanmaların doğrultusunda tepki veren bir robot gibisin. Dış etkiler tarafından yönetilen ve farkında olmadan yaşayan bağlanmış zincirlenmiş bir ölüsün. İlk önce şartlanmalarını bul, senin olanla senin olmayanı ayırt et, sana dayatılanla kendi seçtiklerini ayırt et. Bir olaya tepki verirken

bu senden mi geliyor? Sen seçmeden, sorgulamadan sana dayatılmış değer yargılarından mı geliyor; onu ayırt et. Duyularına, düşüncelerine, hareketlerine bak; onları fark et, gözlemlerle...Ancak sen otomatik olarak farkında olmadan, düşünmeden tepkiler vererek yaşadığını farkettiğin an, uykuda olmuş olduğunu anladığın andır ve o zaman uyanmaya bilinçlenmeye, farkında olarak yaşamaya başlayabilirsin. Sen şimdi bunu okurken **bedeninin** durumu ne? Oturuyor musun? Elin kafanda mı? Kalbin hızlı mı atmaya başladı? Sıcak mısın? Ne **düşünüyorsun?** Saçmalandığını mı? Bu kadın kafayı mı yemiş diyorsun? **Duyuların** ne alemde? Neşeli misin? Tedirginlik mi duyuyorsun? Yoksa keyifli misin? Hepsini gözlemleyebiliyor musun? Haaaa o zaman farkındalık ve kendinin bilincinde olma yolunda ilk adımı atmaya başladı. Uykudan uyandın, asıl yolculuk şimdi başladı" dediler...

Kolay gelsin...

Veeee,
Yüzleşmeler başladı
Değişik yüzlerimi görmeye başladım
Bir sürü ben çıktı tek ben sandığım benliğimden
Benlerimle yüzleştim öteki sandığım
Onlar ayna oldular bana yüzleşemediğime
Gördüklerimin ben olduğunu anlamak zor
Gözleyenin gözleyen olduğunu da...

Freedom

Who are you?

the unbounding, un-chaining?

the choice giver?

or

the Self-giver?

They say you come by knowing one-self

'self-reflecting' 'self-discovering' one say

'self-creating' the other say

I look for you

My dream-creator

You made me a dreamer

I search for you

I wait for you

I care for you

I create you

I love you

But I don't know who you are? Do you exist? Are you an ideal?

They showed me a 'Way'

They said it's your way

but they had a condition:

'know thyself' they said

'what do you mean?' I said

know yourself

'Observe yourself' they said

'How?' I said

'Haaaaaaaaa' they said...

'You are asleep, wake-up' they said

'You think you are awake! Daydreamer' they said

'First you have to be aware that you are sleeping' they said

Mmmmmmm

The awareness of sleep... difficult work... how will this happen?

What does sleep mean?

So the tale starts:

'You are like a machine, like a robot who are automatically responding to outside influences through old habits, conditionings, judgements. You are manipulated without being aware that you are bounded, chained, a soulless body who live without awareness. First, find your conditionings; differentiate what's yours and what is not yours, -find the distinction between what has been given, forced to you and what you have chosen willingly. When you have a reaction, does it come from you or does it come from the judgements that you collected without choosing, without



questioning? Are you just accepting because they said so. Look, watch, observe your body-movements, emotions, thoughts; be aware of them... Only when you become aware that you are like a machine, who automatically responds to outside influences; then you can realize that you are asleep and that realization is the beginning of your waking. This wake from sleep is the start of a consciousness life. When you read this, what is the posture of your **body**? Do you sit? Is your hand on your head? Did your heart start to beat faster? How do you breathe? Are you hot? How are your **emotions**? Are you joyfull, a little bit tensed? What do you **think**? This woman has totally lost it? What is she talking about? This makes sense... or... Can you observe all these states? Then you start the first step in the 'way' of self-observation, which helps living with awareness consciously. You woke up... the real journey is about to begin' they said...

Good luck...

And

The journey of facing the faces started

I started to see the different faces in me

Many 'I's came out from the 'I' I thought the only one

I faced myself which I thought the other

They mirrored the ones I could not see, or did not want to see

It's difficult to understand it's me what I see

that **the observer is the observed...**



Ben'den ben'e

“Daha yolun çok başındasın dostum”

*Is there a beginning
to an end or are we just walking*

the way

*Is the beginning the end?
Is the end a new beginning?
Is there a 'Way'?*







sen miydin beni çağıran?
duymaya direndiğim

sonunda 'Bir'leştik mi?

Am I you?

Is it you or me that I am?

Are we one?

Dancing in this union

blissfull play

between the

earth and the sky

dark and light

me and you

You working on me

Playing your music

Making me your dancer

I from I

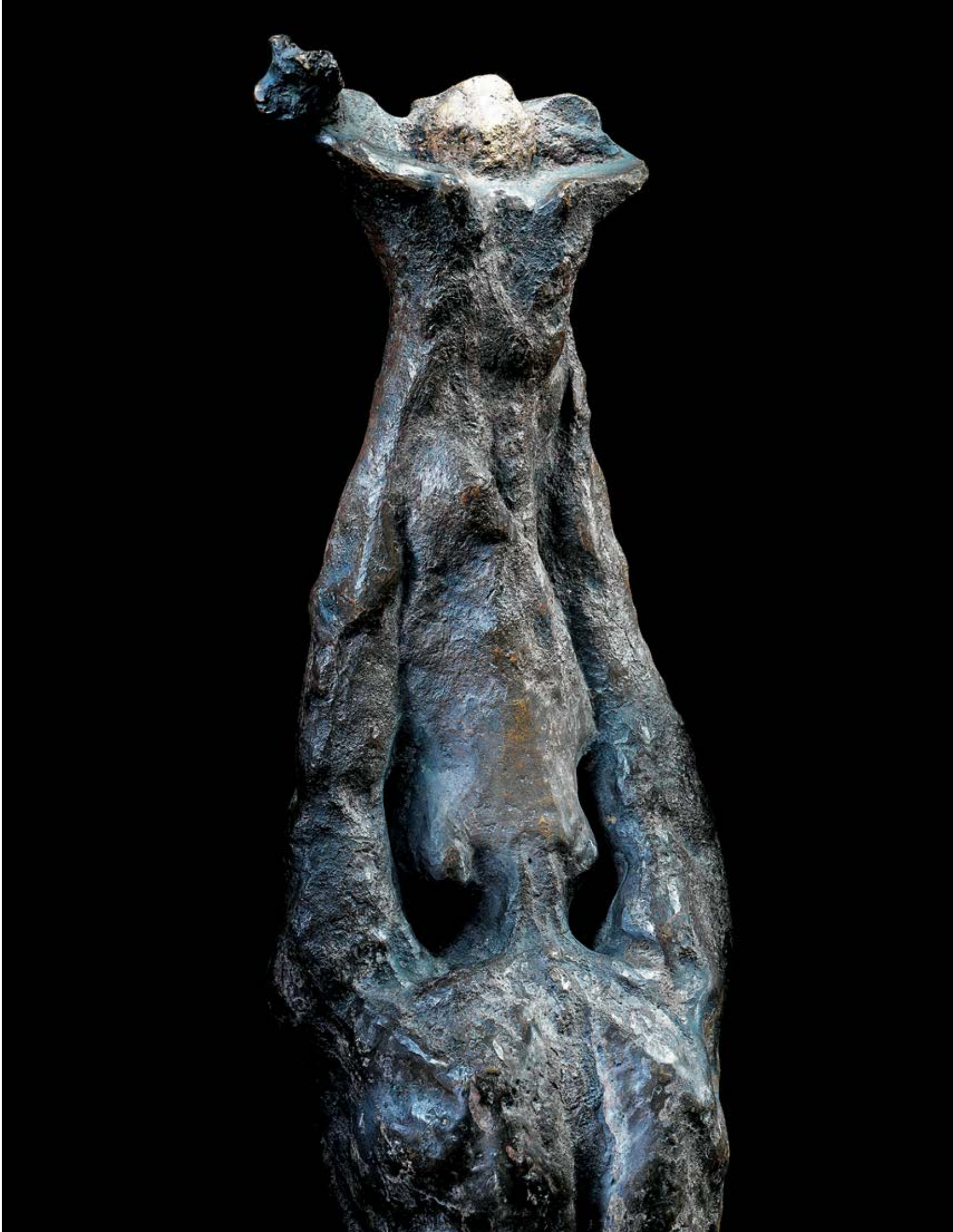
you are my soul, my love, lover, beloved











seni
seviyo
rum

looking at you

dreaming of you

are you real?

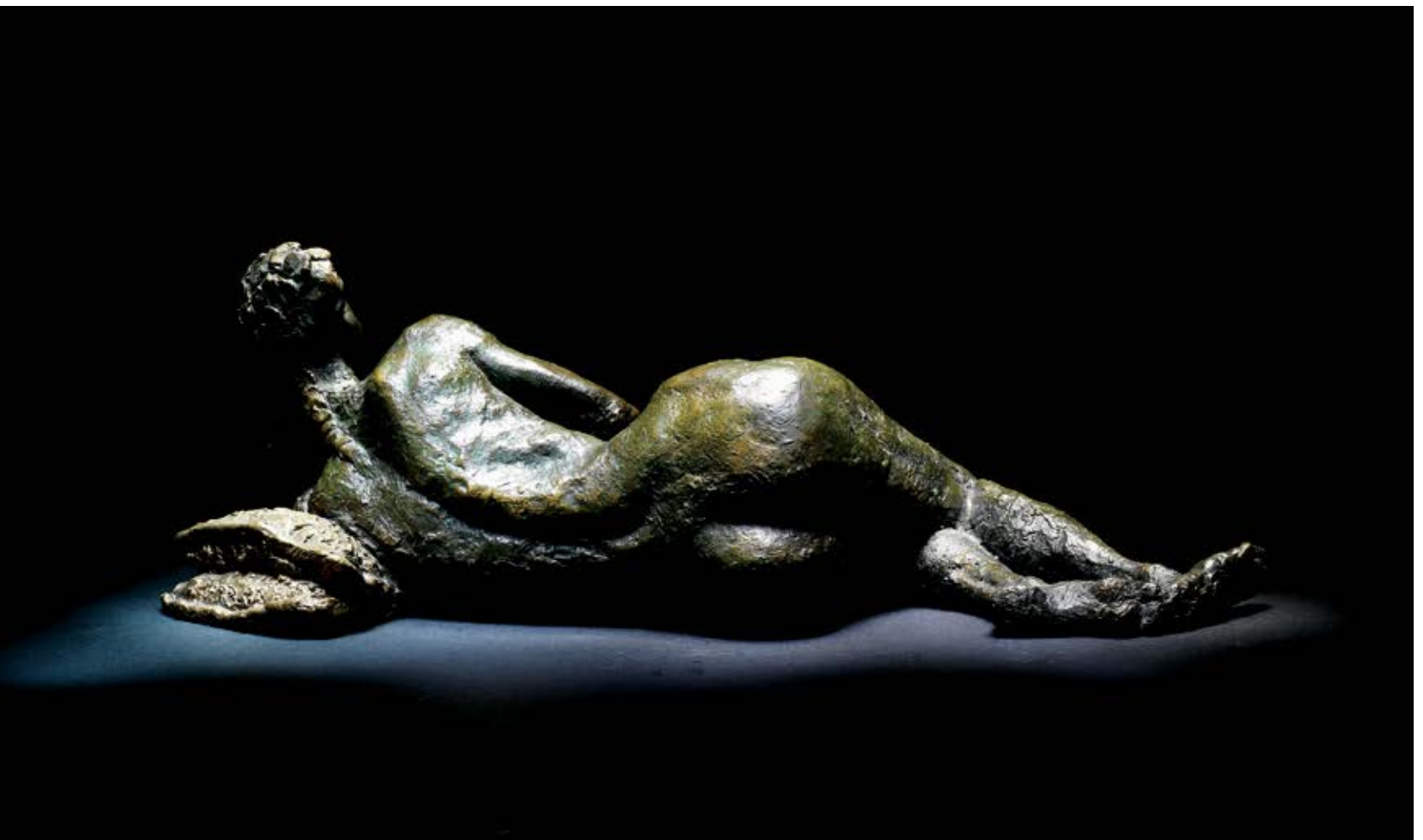
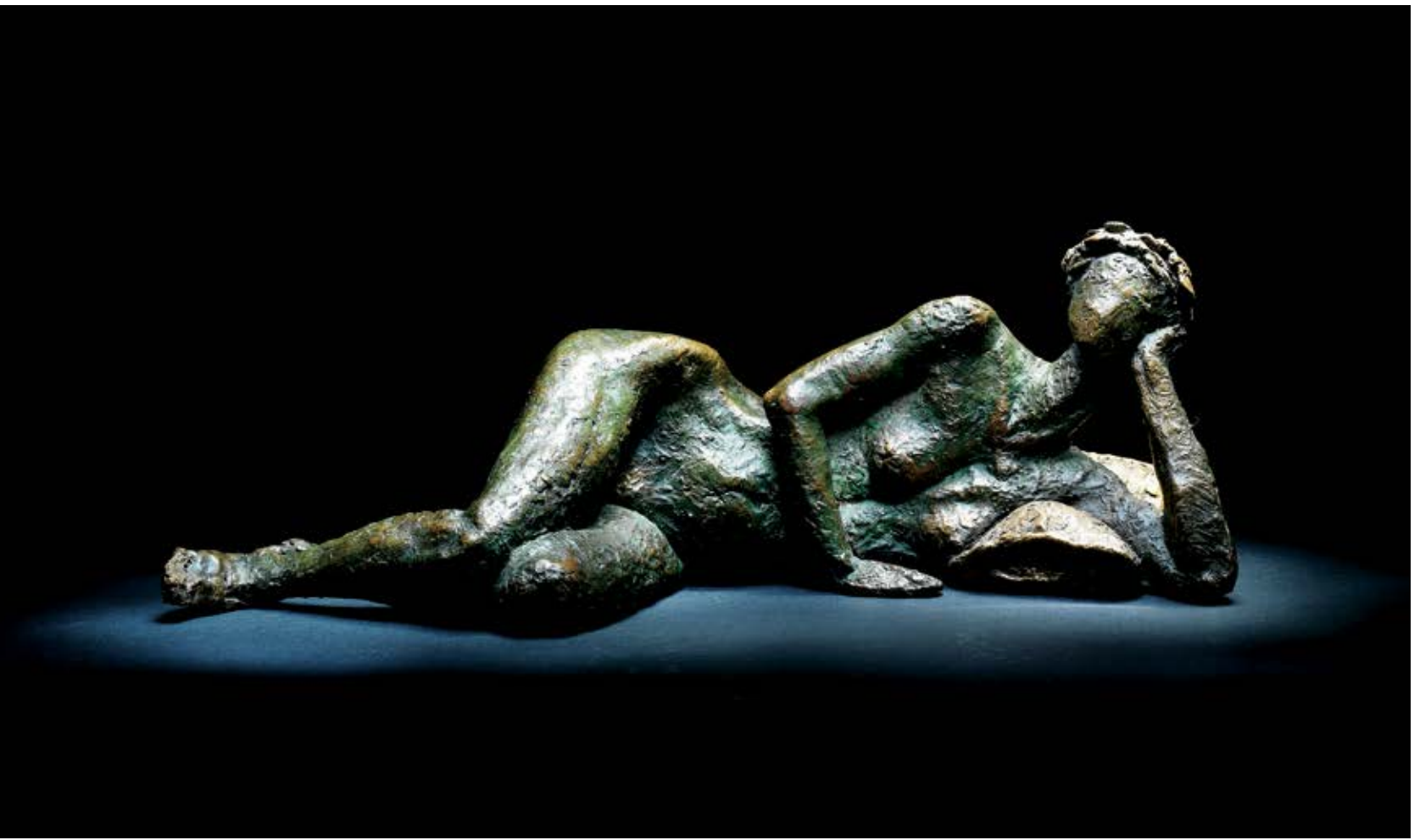
my fantasy?

I love dreaming

the inspiration you give me

my love of searching you is beyond finding you







eridim senle sende

yok olmaya toprağa doğru yontulmaya hazırım

var mısın?

earth becoming sky

sky becoming earth

be-come







seni düşünüyorum
seni düş-ün-üy-or-um...
sevgilim
sevdayılım •

senin düşüüne

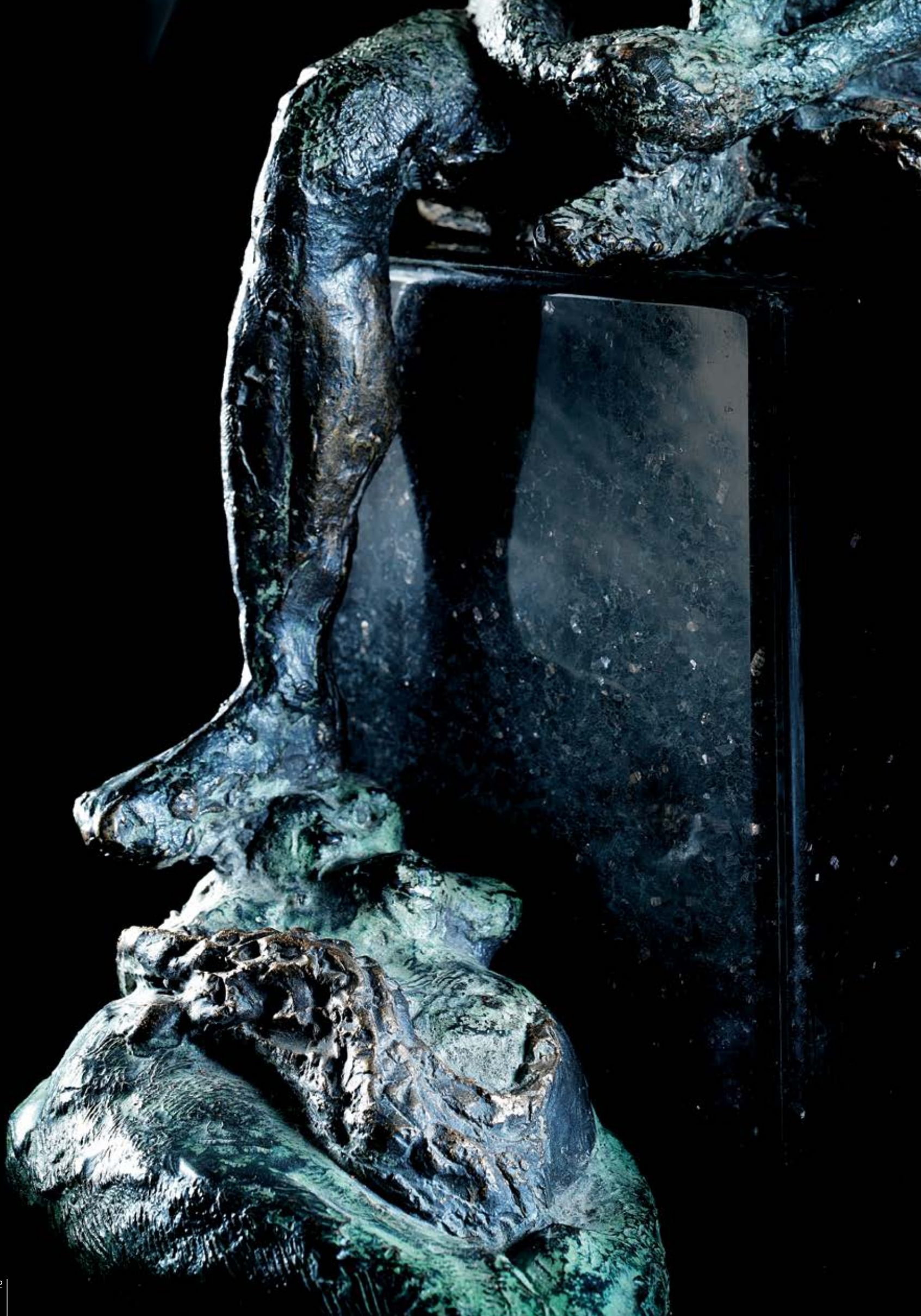
beni bana gösteren masalsı yüzüne hasretim
kendimi birkez daha görebilmekti derdim
araladık mı?

*looking at you are you the one making me love you am I the one you love what are we doing
playing around is it serious do you love me where are we going where do we come from what
are we doing help me*















sen yabancı değilsin

Hu

şaman dostum

göründüğün gibi değilsin

huuuuu

the unexpected one

how long have you been hiding?

came to help?

my shaman friend

thank you for letting me see you

you are my healer

watching over me

many have feared you

your power that burns away all illusions

is not for all







tekrar selam sana

tekrar ve tekrar döndüğüm

uyan uyan

artık dediler,
uyanmamışım
uyku güzel

*'my love I think about you and feel your body like a sweet
obsession in my mind'*

you whisper these words to me in my sleep

my love

are you the one calling

the waker

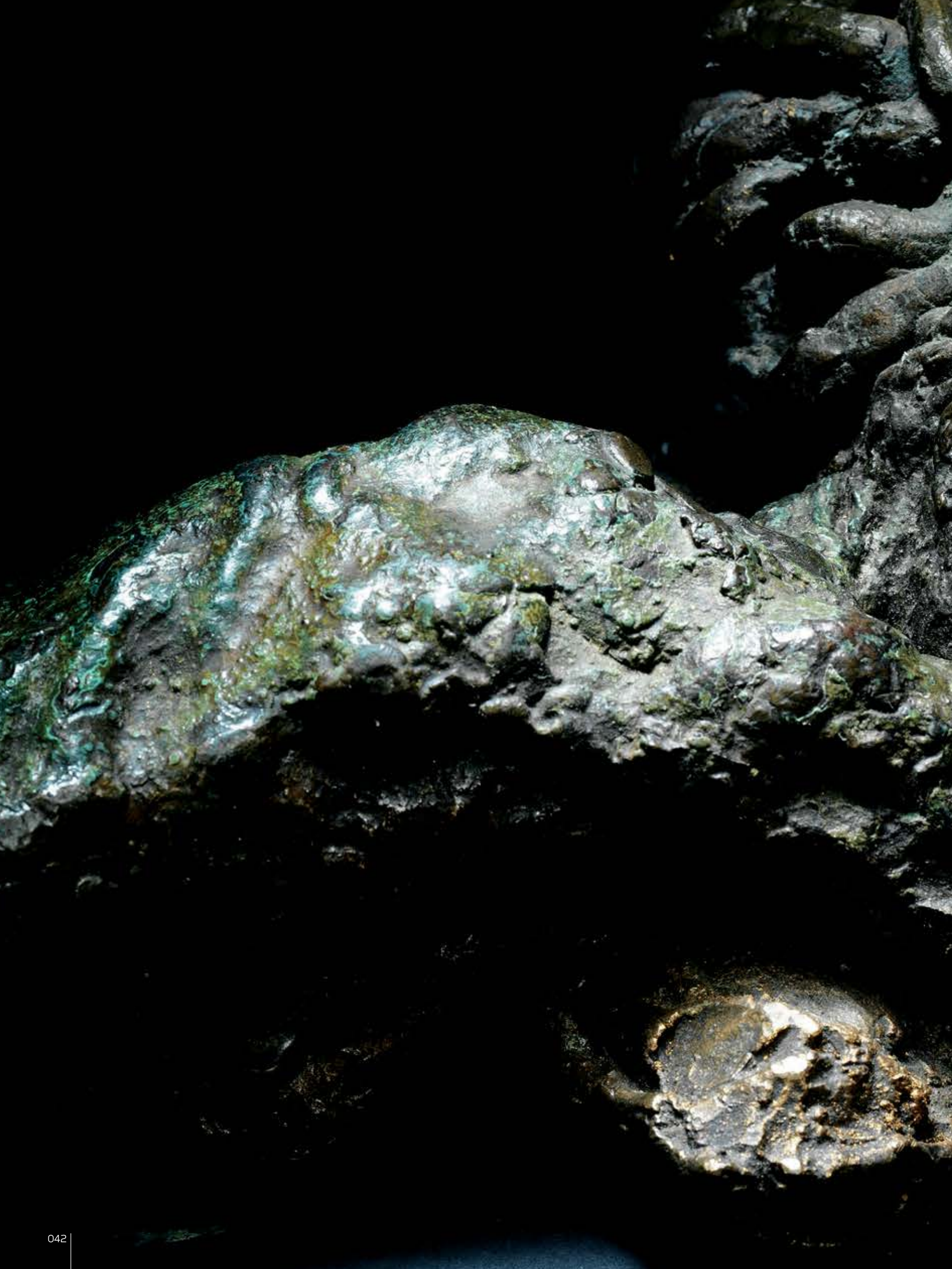
they tell me to wake up

wake up wake up

I've been sleeping for too long

Is it the time to wake?











nasılsın?

nasıl görünüyorum sence?

bilmem

tekbaşına

aloneness loneliness

do you know the difference?

Loneliness is painfull

Aloneness is bliss

Which one do you see?











sonunda buldun kendini
kimsin nesen nerden geldin?

sordun mu?

buldun mu

bağlarını?

senin zannettiğin zincirleri?

görebiliyor musun kendini?

zorlanmadan olmuyor aşkı

kolay değil bağlılığını farketmek

alışmışsın

onlara sevdiğini söylüyorsun

söyletiliyorlar sana

sana yükledikleri değerlerle şartlanmışsın

kopmayı istiyor musun ?

sen kim sin ?

bul onu veya yarat onu

sana verilene bağlanma.. kanma onlara..

onlar da bilmiyorlar makinalaşmış ruhsuz şartlanmalar yığını olduklarını...

özgür iradeleri var sanıyorlar

kanma

ne olduğunu bil

gör

önce kalıplarını, hapsini, mağaranı gör sonra çıkarsın

sevgilin seni bekliyor

my chained bo(u)nded wo-man

do you see yourself?

you aware?

who are you?

do you see do you see

you are prisoned my love

not aware

*so chained in this chair of conditionings, habits, values,
judgements*

that you cannot see who you are anymore

so bounded

so sad

I want you to see

do you want do you want

to unchain?

to see who you became?

see see see

watch

observe

your lover is waiting







merhaba sana!

tatlı dost

birazcık daha bekle olur mu?

hazır
değilim
daha.

Hello you

Beloved

I am not ready yet

TUTUNMA
BRONZ / 17 X 16 CM / 1996
HOLDING ON / RESISTING







Var mısın yok musun
Sen misin değil misin
Artı mısın eksi misin
Çekiyor musun itiyor musun
Gerçek misin düş müsün
Olayım mı olmayayım mı
Gideyim mi gitmeyeyim mi
Yapayım yapmayayım mı

Yaşayayım yaşamayayım mı?

Who am I?

onion or artichoke?

When you undress me, when you lift my veil, is there a complete emptiness or is there a pure loving heart?

Nothingness or pure blissfull conscioussness?

Where am I going?

To nothingness or to something?

What am I?

Matter mind soul?

All?

None?

Do I discover or create?

Do I live a determined life or am I free to choose?

Is there a Way?

A dance in between:

Existence non-existence

Being nonbeing

Me you

Life death

Observer and the observed?















seni biliyorum
çok fısıldadın bana
sessizce
tepeden gördüm seni
ürperesice
hissediyorum
duyumsuyorum
yöneliyorum

durdum senle

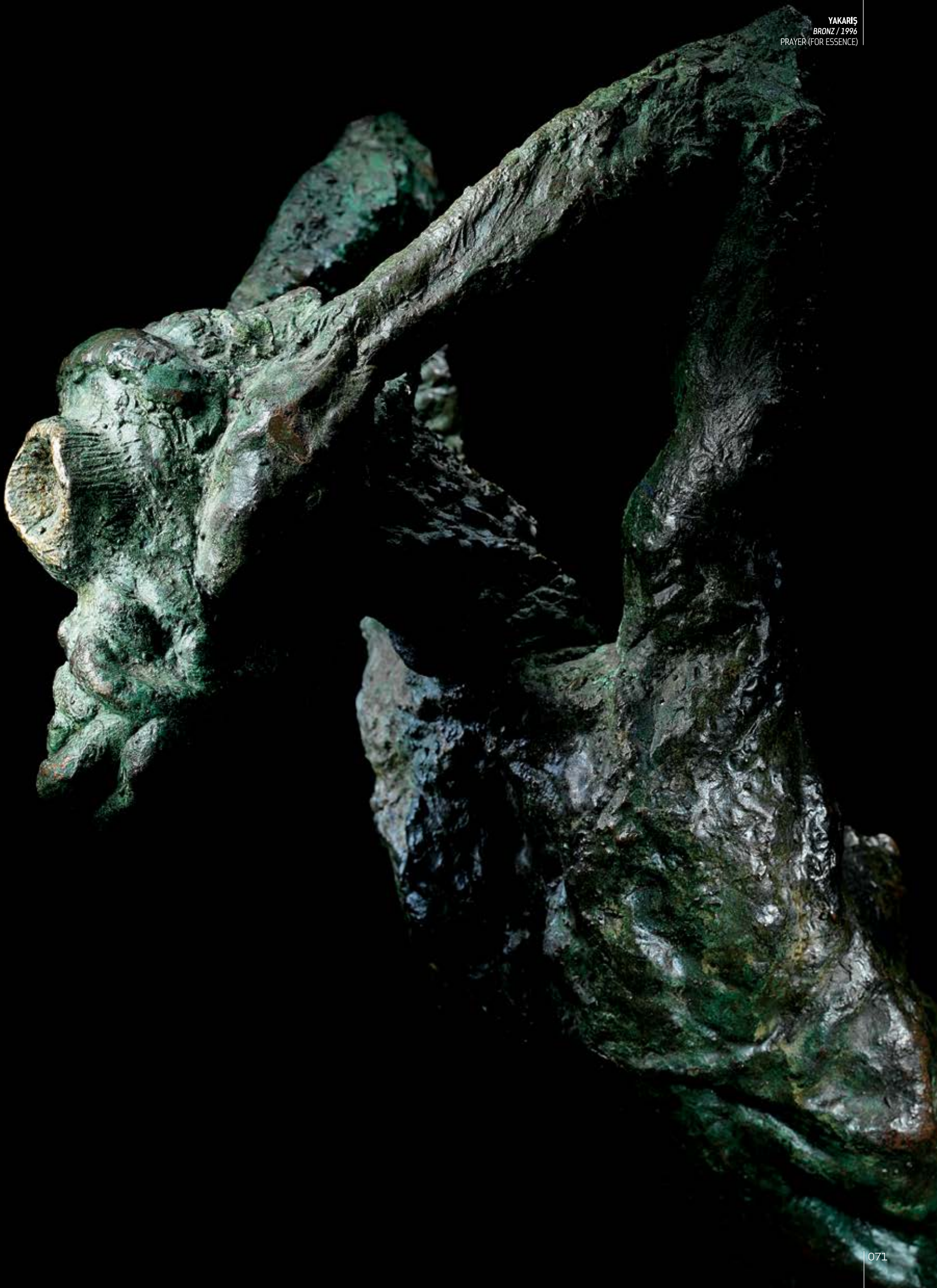
dinliyorum kulaksız
görüyorum sanki var olmayan gözümle
açılıyor aralanıyor perdelerim
bekliyor musun?

1 bekle

*hello you
I've known you for so long
where are you?
why did you leave me?
come back to me hear me watch me touch me
let me in
help me see you hear you touch you
come to me love me heal me save me free me touch me
help me
my love
are you there?*











ne kadar da güzelsin

ürpertici

masumcana

rahat mısın orda?

mutlu musun?

geleyim mi

yanına?

From Magdalena

to you

my Christ(al) light

Your gift is peace beyond passion

I am the pleasure giver

you are the treasure giver

I rest

in your arms

in your dreams

*we make love
we wake love*

my living light

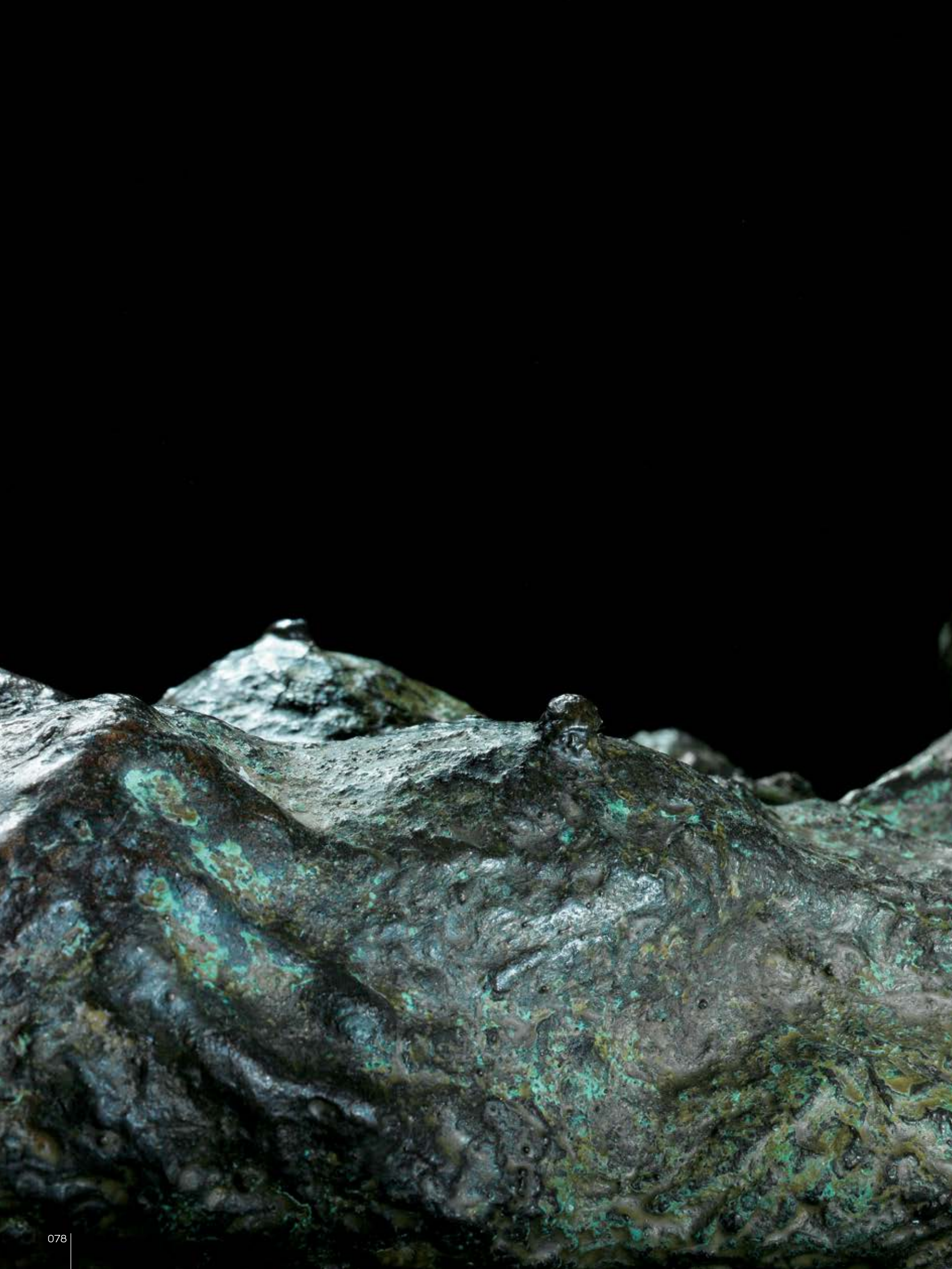
my musician

I am your dancer



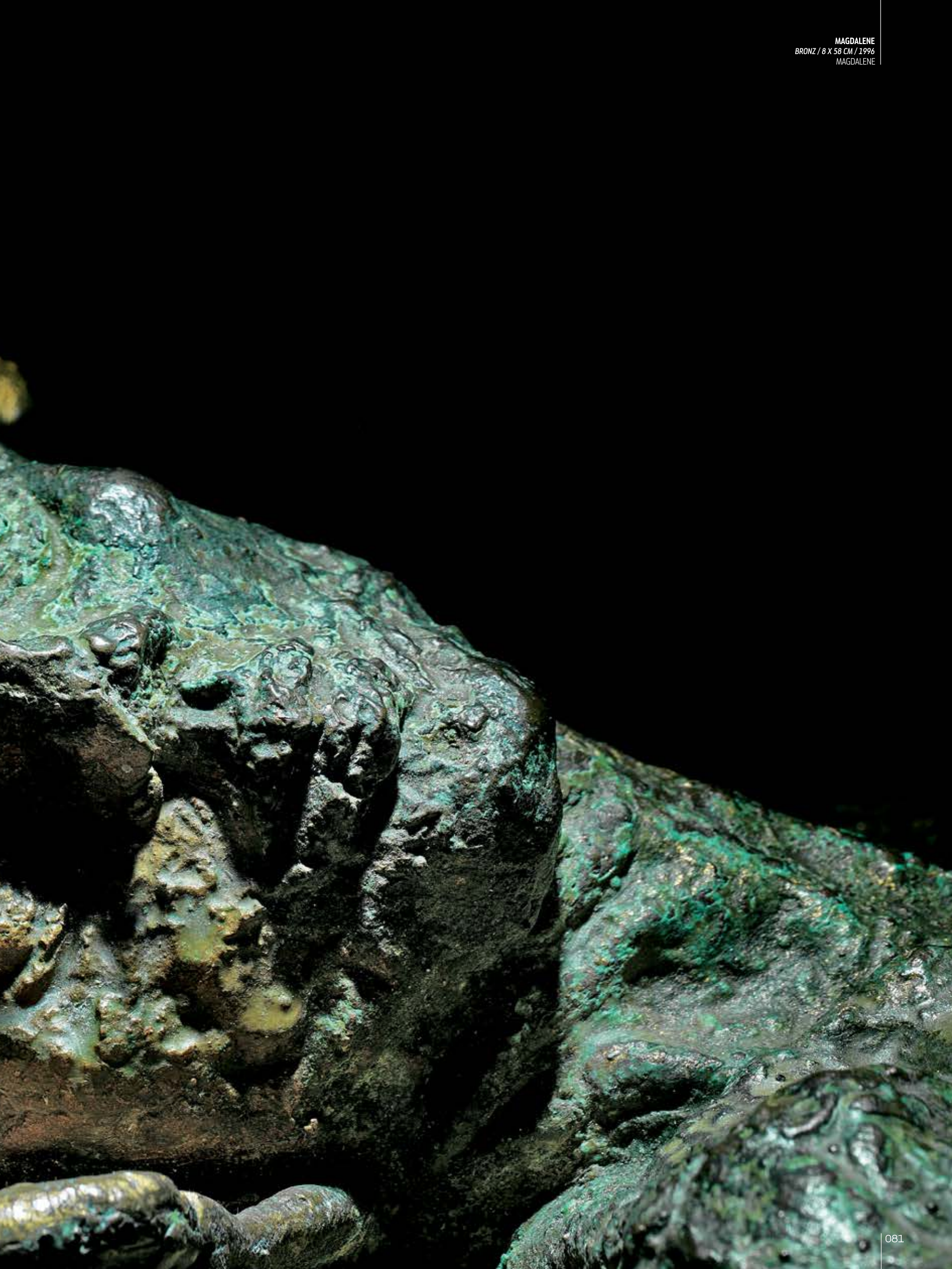












gel

gel dedin
hissedemedim
nerdesin?
göremedim
yalnızım tekbaşınağa giden
kalbim sende
yabancı tekerlek
sende çarpıyor

dur dön dur
dön dur
dön

dönen tekerlek
hızına yetişemedim
'hisset' dediler
kalbinle arala gözünle göremediğini
'nefesle' dediler nefisini
dönenceyle nefeslen
'sev' dediler sevgilini
sev sev sev
sevdiğin sen olana dek

*come come to me whoever you are just come dance with me in this sea of possibilities in this endless ocean of love swirl
with me turn turn turn dance dance dance dance for me till the end of time to the timeless to the mindless state of existence
with your pure loving heart open me open the possibilities with existence in your hands give me your hand let me kiss
you and love you this turning wheel is so fast so fast so fast is turning me me me I am whirling with your existence so
fast I am becoming non-existent I dance till I no longer am I am becoming you...*







hiçlikten geldin
yeşillere bürünmüş
renginle büyülenmiş bana
özgürlük rüzgarından
'esin'tileri anlattın
tatmışçasına
bir bakışta aşk dedin
yaşamışçasına
boşluktan hiçliğe giden yolda

bir nefesle aralandım senle sana

Here there where

Hi there

Smile

You came from nothingness

At least expected

charming me with your beautiful green

magically unchaining my heart

whispering essence love beauty poetry

you are my magician

my lover

You are free



Bekleyiş • • Waiting

Nefes al nefes ver nefes al nefes ver tut nefes al bekle nefes ver
bekle nefes al tut bekle bekle bekleeeee veeee nefes ver evet

Dinle bak dikkatle gör

Sessizce gözle

BekleBekleBekle

Dur

Ara ver

Nefeslen biraz

Gör

yanılsamalar dünyasını

Gözle

yansımlar dünyasını

Seyret

oyunu, tiyatroyu

Bekle katılmadan

Karşıt güçlerin dansını keşfet

Birbirlerini nasıl da tamamlıyorlar?

Seyret 'yin yang' in dönüşümlerini

Dişi * erkek

Karanlık * aydınlık

Gece * gündüz

Yer * gök

Ay * güneş

Durgunluk * hareket

Ölümlü yaşam yaşam ölümsüz ölümsüz yaşam yaşam ölüm

ölüm yaşam yaşam ölüm ölüm yaşam yaşam ölüm

Devam etmek istiyor musun?

Biraz daha bekle derin bir nefes al tut nefes ver tekrar tekrar tekrar

Al-bekle-ver Al-tut-ver Al-bekle-ver

Yaşa-gözlemle-dönüştür

'son yolun başıdır' diyorlar

ölüm yeni yaşam

bilinenin gidişi

yeni başlangıçların gelişi

bilinmeyen keşfi / yaratılışı

olasılıklar dünyasının açılımı

yanılsamalar dünyasının kapanışı

yalnızlıktan tekbaşınalığa

korkudan aşka

hapisten özgürlüğe

breathe in breathe out breathe in breathe out hold inhale

wait exhale hold inhale again hold wait wait a bit longer

annnd breathe out yess

listen watch attentively see

silently witness

wait

waiting

pause

stop

for a moment

to see, watch, observe

the world of illusion

the play, the theatre

wait before you join

discover the dance between the opposites

complementing each other

see how contradictions work together

observe the play of yin yang

*female * male*

*dark * light*

*earth * heaven*

*stillness * movement*

*passive * active*

the cycle of life and death

Do you want to continue?

Just pause for a moment take a deep breath hold and

breathe out again and again

Take in -waiting- and take out

in-hold-out

in-wait-out

live-observe-transform

They say:

end is a new beginning

death is new life

dying to the known

opening to new beginnings

The field of unknown waiting to be discovered/created

Open this field of possibilities

Leave the world of illusions

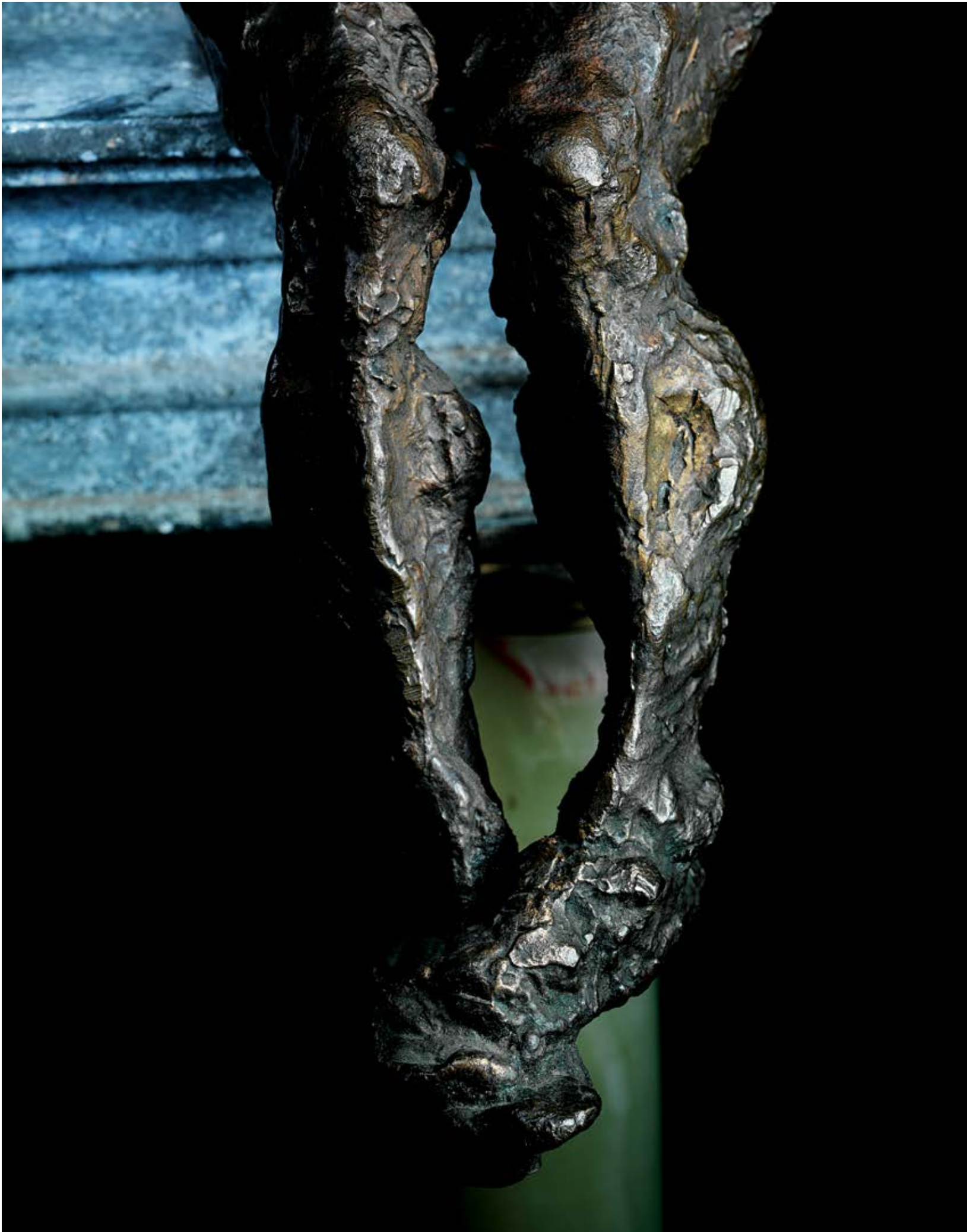
Transform from loneliness to Aloneness

from fear to love

from prison to freedom







mer

ha

ba

Who are you?







Numaralı Yüzler Serisi, 1999

Bir bireyin, bir varlığın içindeki farklı ben hallerini, numaralarla temsil eden bir seri: 'Numaralı Yüzler' serisi.

Ben'in içindeki 'benler' yüzlerce olabilir ama ben onları dokuzla sınırladım. Bir'den Dokuz'a kadar değişik formlarda, aynı surat, aynı yüz, farklı numaralar, farklı kişilikler, farklı benler...

Tahta kare formunun üstünde köşeli, kalıplı, kendi veya başkalarının yargılarıyla yarattıkları yanılısama dünyasında yaşayan, numaralar içinde hapsolmuş sembolik varlıklar onlar.

Kare formuna -yer, madde dünyası, katı, sağlam gibi görünen, köşeli- limitli algı, materyel değerler, mekanik, 'öz'den uzak değerlerle oluşmuş kalıplı kişilik- gibi anlamlar yükledim.

Bunların üstüne yerleştirilmiş numaralarsa, bütünden kopmuş, kendinin farkında olmadan, limitli algısıyla yaşayan benlik parçacıklarını sembolize ediyor. Onlar biraraya gelme potansiyeli olan, kareden daireseliği oluşturabilme kapasitesi olan, dairenin içinde birleşip

bütünleşince kendi sınırlı varlıklarının ötesinde daha geniş bir algı, daha geniş bir bilinç potansiyelini sezinleyebilme gücüne sahip olan parçacıklar.

Daire formuna -veya sıfırda diyebiliriz- manevi dünya, herşeyi içinde barındıran ama hiçbirşey de olabilen, herşey ve hiçlikten oluşan bütün, birlik, hiçlik, varlık, yokluk, sonsuzluk gibi anlamlar yükledim(çelişkili gibi dursa da).

Numaralı yüzler biraraya gelince karelikten daireseliğe geçişi yaşıyorlar. Limitli algıları genişlemeye başlıyor. Birbirlerinin farkına varmaya başlıyorlar. Limitli algıdan sonsuz olana, katıdan-esneğe, mekanik kişilikten-'öz'e, uykudan-uyanıklık haline, yanılısamadan-gerçeğe doğru sanki bir bilinç yolculuğuna çıkmış gibi oluyorlar ve şöyle düşünüyorlar:

"Dokuz tane ben, sonsuz tane ben, tek ben, benliklerimi farkedebilirim, yüzlerimi, numaralarımı, kalıplarımı farkedebilirim, onlara iyice bakarsam, hepsinin benim bir parçam olduğunu anlarsam, kendimi gözlersem, **gözleyenle gözlenenin birliğini** algılar mıyım?"

Series of 'Faces with Numbers'

There can be many identities within a person. The different identities, personalities, faces a being, has been represented with numbers in this work.

From one to nine, different forms, same person, different face impressions, different numbers, different personalities, different 'Ts'...

These numbers are symbolic beings that are living in the world of illusion. The world of judgements, conditionings, values. They live in this illusion as if it is real. Each number has an intuition of an essence and they search for the unbounded, timeless inner freedom, blissfull, joyfull, lovefull life.

The wooden square form each number stands represents-earth, material world, solid-hard-definitive, limited perception, material values, mechanical, a personality that has been formed without 'essence'... The numbers that has been placed on this form represents parts of self with limited awareness that has been apart from the whole. Each has the potential to come together, to form a circle, to create the whole and transform their limited perception to a different consciousness.

I have chosen to give contradictory meanings to circle / zero as-everything and nothing (whole), oneness-nothingness, existence-non existence... all and everything, emptiness, the spiritual world, limitless perception, timeless awareness...

When the faces with numbers start to come together they feel as if they transform from square to circle. Their limited perception starts to expand. They start to be aware of each other. They have the intuition to connect their limited perception to the eternal, their mechanical personality to essence, their sleep to awakening, their illusion to reality... and they start to take a journey of consciousness... They wonder:

*'Nine of me, eternal number of me, 'Ts'... if the realization of all... the faces, numbers, illusions, conditionings happen... if I look, observe, watch closely... if I understand each and everything that is being seen is part of me... if I purely observe... can I grasp the meaning of the **observer is the observed?**'*

'merhaba sana' dediler

merhaba diye fısıldadım

(özgürlük ırmağına hüznünlü bir sesleniş)

'yarat ve güven' dediler

'kabarıp taşan bir nehir gibi hareket et, kendini ifade et' dediler

başımı egđdim

baktım içe
bilinmeyene doğru

I don't know

They say 'trust and create'

'express yourself'

'be a guide to creative energy'

I listen carefully

My head down

Looking inside

Are you there?

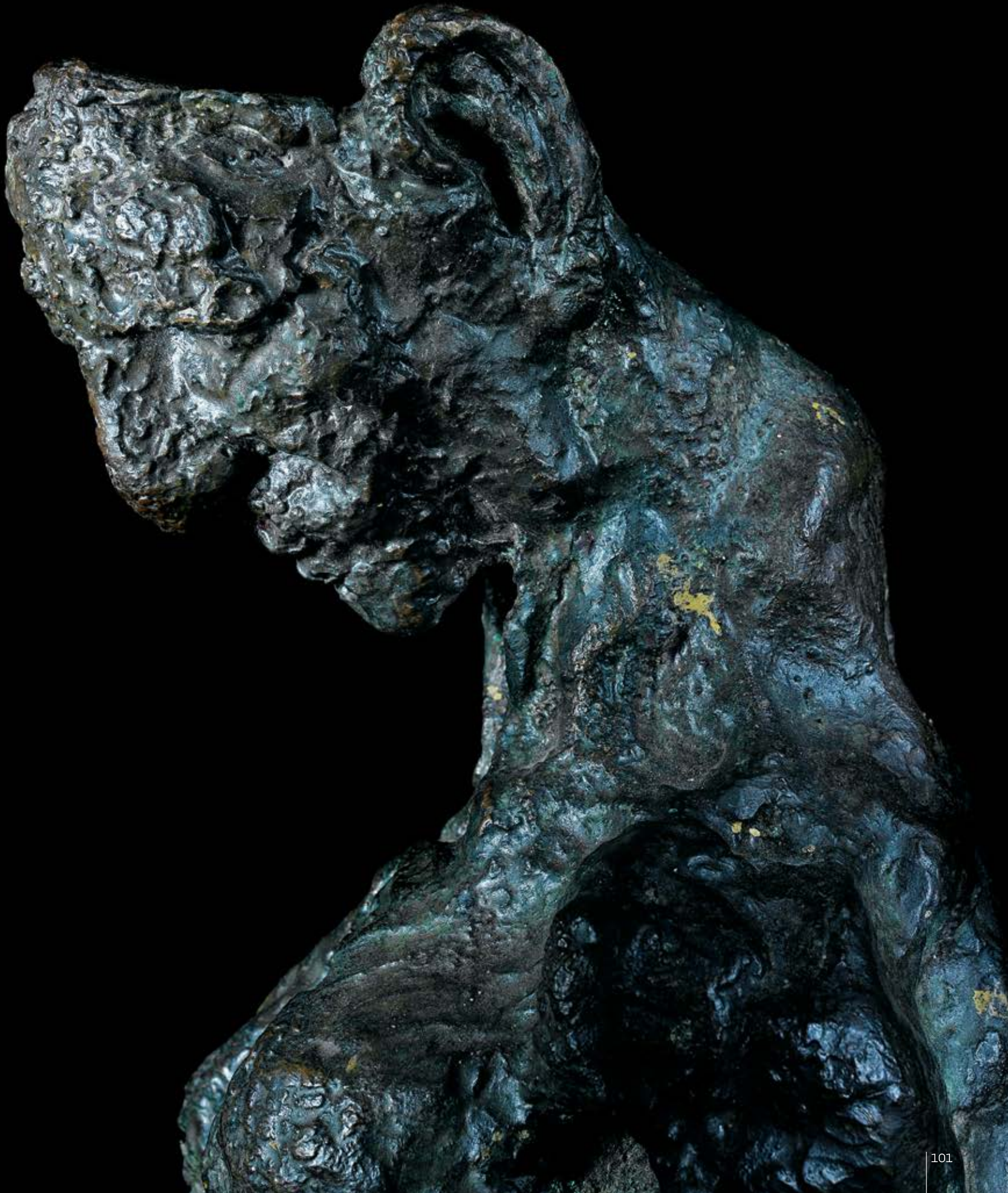
My whisperer

Do I have to find you

or create you?







'sınırlarını bul'
'sorumluluk al' dediler
kendine bak
dolu dolu
deli deli
birde bire nedir bu ikilik?
nereye doğru bu bakış
zor geldi
yüzleşmek
inkar dolu
ben değilim
ben değilim
'gel bana doğru'
istemiyorum
onu tanımak
zor geliyor

*two two to to to to tooooooooooooooooooooo many
twooooooooooooo's
not one but twooo why?
Always two?
Not enough not enough not enoughhhh
Whywhywhy
What is happening
What is happeniiiiiiiiing
I am bored
inspire me
come come come
let's play
together
you and me
is it too much
to speak
Why are you calling without speaking?
Secretly
I listen to your breath
Are you the limitless?
'Come let's find out together' they say
'You can not do it alone'
'Take responsibility'... 'Harmoniously'
Yeah*

an
la
mı
yo
rum

anlamak istemiyorum seni
'gel beraber bakalım yalnız olmaz' dediler







ayna ayna
heryerdesin
gözlerinde neden hep bir keder var?
neden hep aşığından koparılmış bir sevgili gibi hüznü
bakıyorsun?
doyamadım sana bakmaya
kederli hüznü ifaden birşeyler hatırlattı bana

unuttuğum

'hatırla' dediler
'nasıl?' dedim
duygularına, düşüncelerine, hareketlerine bak
olduğu gibi
dürüstçe

doğacak olaña hazır mısın?

*why is it soo difficult
to express?
I am so lonely
With myself
By myself
I want want I want
'What' they say
I say 'nothing'
'I want nothing'
I am excused
What does it mean? what does it mean? they
train you ... condition you... can they? can
they? Yeah... they do... you want to be
conditioned... they say they un-condition
you but they uncodition you by
conditioning... is it right? Which one do you
choose? Which conditioning would you like
to be served today? I want nothing. I want
nothing. I want nothing... bravo bravo
bravo! 'you have achieved' they say... have
we? have we ?
Are you ready for the real stuff?
They play you my love, they don't know what
they are doing, they have been conditioned...
they don't know any better... don't be fooled
by the fool.. be awake ... play with
awareness... know the play... just play
without believing then you are the fool...
woow are you playing with me? Yeah...
having some fun... it's too serious... learn with
joy my love you deserve it, have some fun...
love... laughter...
Ok
:*)))*







kuvvetini hissediyor musun?

karşıtların dengesini

gücünü hisset

sahip çık ona

yaşa onu

yaşama gücün o senin

harekete geçir

bilgece.

SEVGİCE

mmmm

my strong one

do you feel the power of opposites

don't choose one

accept both

you are both

enjoy

it's your flower of life

it's your power of life

live it, enjoy it

wisely







korkular hapsinden sıyrılmak isteyen kabuklu seyyar
nerdesin?
hani geliyordun
bu kadar kolay mı sandın?

1 kaçma tekrar

saklanma o koruyucu kabuğunda
yaşa yaşa yaşa
deneyimlerinden korkma
odaklan... deneyimle... yaşa...
hadi çık ordan
şimdi ve burda ol

'demek kolay' dedim
ne demek şimdi ve burda?

anlıyor musun?
gerçekten?
hiç düşündün mü?

*my shell me shell
coming out?
looking for me?
look inside
I am in you
in your inner peace
waiting for you
to set me free*







zaman yok diyorlar

geçmiş şu an ve gelecek

hepsi şu an diyorlar

şimdinin sonsuz zamanının sarmallığı içinde akan bir yolculuktan söz ediyorlar

çemberler sarmallar sonsuza kadar kıvrılıyor

yolculuğun başı ve sonu yok diyorlar

şimdiki sonsuz zamanda tezahür eden simgesel varlık

ne diyorsun?

'Be here and now' they say

'what does it mean?' I say

'live the moment' they say

'how' I say

'look at your body, emotions, thoughts... observe

without judgments, silently witness' they say

'easy to say' I say

'there is no time' they say

*'past present future all is now ... time is not linear but
holographic' they say...*

they talk about a quantum field, a unified field where

there is a timeless experience... a superspace time

which does not have any fixed direction 'it can just

as easily go backward as forward' they say...

what does it mean? what does it mean? no beginning

and end ... so the beginning could be the end?

'Timeless awareness'

Eternal now

What an experience...

What do you say?







(sessizlik)

düşünüyorum

yontuluyorum

yok
oluşu
yum

(silence)

finally

you giving birth

letting go

looking at nothingness

falling

towards...

eternity?

yavaş yavaş

kimliklerim benlerim kendim sandığım yapıştırdığım yapıştırılanlar akıyor üzerimden

çıplaklığa doğru bakıyorum







Ben'den ben'e

şimdi
yolculuğun neresindesin?

you

spiral wave of eternity

wholeness beyond all dimentions

'I am that' you say

that am I?

That I?

I that?

That?

I?

IIIIIIII

I I

I

?











sıfıra gidiş
zihnin boşluğu

hiçlik

nasıl bir şey?

Empty mind

The I with a hole

Whole? Hole?

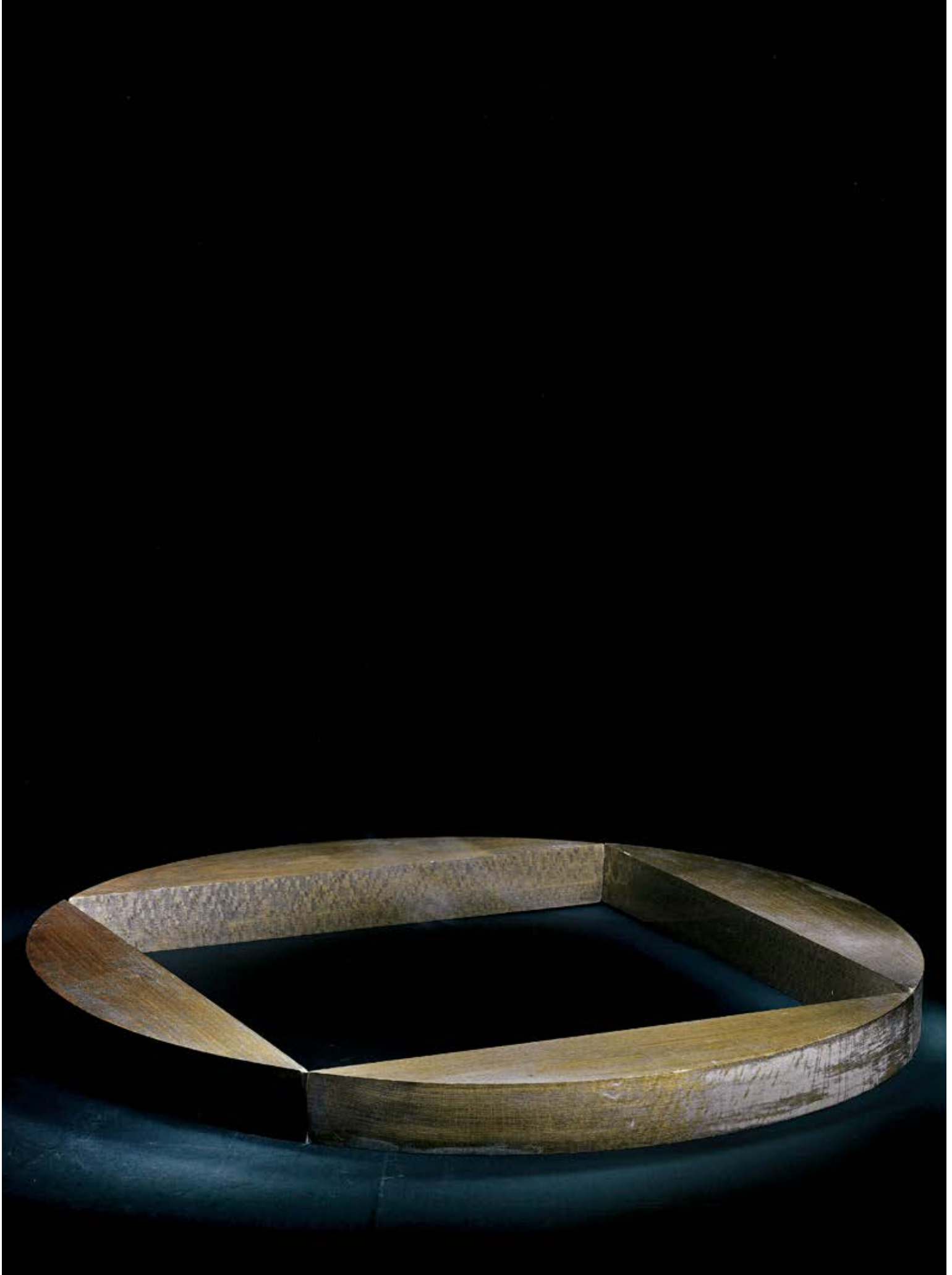
Observe(r)d?











Veee,

Yüzleşmeler başladı

Değişik yüzlerimi görmeye
başladım

Bir sürü ben çıktı tek ben sandığım
benliğimden

Benlerimle yüzleştim öteki
sandığım

Onlar ayna oldular bana
yüzleşemediğime

Gördüklerimin ben olduğunu
anlamak zor

Gözleyenin gözleyen olduğunu
da...

And,

*The journey of facing the faces
started*

*I started to see the different faces
in me*

*Many 'I's came out from the 'I' I
thought the only one*

*I faced myself which I thought the
other*

*They mirrored the ones I could not
see, or did not want to see*

*It's difficult to understand it's me
what I see*

that the observer is the observed...



- 1967 İstanbul'da doğdu.
- 1986-1989 İstanbul Üniversitesi İngilizce İşletme'de bir sene okuduktan sonra Amerika'da N.H.C.'ye transfer oldu ve İşletme- İnsan Kaynakları İdaresi'nden onur derecesiyle mezun oldu.
Akademik eğitimi sırasında Manchester Institute of Art & Technology'de seramik ve desen dersleri aldı. Transandantal meditasyona başladı ve şotokan karateye devam etti.
- 1989-1991 Boston Üniversitesi'nde İletişim dalı altında Halkla İlişkiler ve Reklamcılık yüksek lisansı yaptı. Bitirme tezini "Amerika'da Türklerin ve Türkiye'nin imajı" üzerine yaptı.
Akademik eğitimi sırasında Newbury Art College'da seramik dersleri aldı, refleksoloji çalıştı, zen meditasyonuna başladı, yoga ve aikido çalışmaları yaptı.
- 1992-1999 Türkiye'ye dönüşünde İrfan Korkmazlar heykel atölyesinde eğitimine devam etti. Heykel çalışmalarının yanısıra Doğan Paksoy, Gökhan Anlağan ve Zehra Özmeral'den desen dersleri aldı.
- 1996 İlk karma sergisini İstanbul Vakko Beyoğlu Sanat Galerisi'nde açtı.
- 1997-2005 Spiritual Human Yoga eğitimine ve uygulamasına başladı. İnsanın enerjisel dengesini bulmasına yardımcı olan bir tedavi yöntemi olan S.H.Y'de 16 aşamayı tamamlamıştır.
- 1999-2003 Boğaziçi Üniversitesi, Felsefe Bölümü'nde yüksek lisansını tamamladı. Bitirme tezini "Kendini Gözlemenin, Krishnamurti'nin Özgürlük Anlayışındaki Rolü" üzerine yaptı.
Bu dönemde refleksoloji, nokta ve meridyen terapisi, t'ai chi chuen, çikung ve tao-yoga çalışmaları yaptı.
- 2000-2003 Dışavurum Sanat Terapisi eğitimi aldı (Hikâye anlatımı, psikodrama, heykel-resim, bedensel hareketler-dans, mitler, maske-totem-idol gibi sanat dallarıyla kendini ifade etmeye yardımcı olan bir sanat eğitimi).
Bu dönemde E.F.T-Duygusal Özgürlük Tekniği eğitimi aldı, Geçşalt module A-B, Geçşalt Grup liderliği eğitimi aldı, kundalini yoga çalışması yaptı, şaman tedavisi çalışması module 1-2 yaptı, ayurvedik masaj eğitimi aldı, refleksoloji çalışmasına devam etti. Ingham Uluslararası Refleksoloji Enstitüsü'nden sertifikasını aldı ve seanslar vermeye başladı.
- 2000 Pi Artworks Sanat Galerisi'nde karma sergi.
- 2002 Ataköy Yunus Emre Kültür Merkezi - Tema Vakfı karma sergi.
- 2003 Maçka Antik Palas - Tema Vakfı karma sergi
- 2006 Artİstanbul Uluslararası Çağdaş Sanat Günleri / Antrepo - Galeri Selvin karma sergi.



Madlen



Bilginer

- 1967 Born in Istanbul
- 1986-1989 She studied at Istanbul University Business Administration for one year then transferred to New Hampshire College in the United States, got her bachelor degree with honors in Business Administration - Human Resource Management. During this time, she took drawing and ceramics classes in Manchester Institute of Art & Technology, started transandantal meditation and practiced shotokan karate.
- 1989-1991 She got her master's degree from Boston University in Communications - Public Relations & Advertising. She submitted her thesis in "The image of Turks and Turkey in the United States". During this time, she took ceramics classes in Newbury Art College, she studied reflexology, started zen meditation, practiced yoga and aikido.
- 1992-1999 She studied sculpture with İrfan Korkmazlar in Istanbul-Atelier Arnavutköy, continued her drawing studies with Doğan Paksoy, Gökhan Anlağan and Zehra Özmeral.
- 1996 She opened her first exhibition in Vakko Beyoğlu Art Gallery.
- 1997-2005 She studied and practiced Spiritual Human Yoga (a healing system that helps people balancing their energy) and completed 16 levels.
- 1999-2003 She got her second master's degree in Philosophy at Bosphorus University-Istanbul. She submitted her thesis in "The Role of Self-Observation in Krishnamurti's Understanding of Freedom". During this time she worked with a chinese medicine doctor taoist-kungfu master -reflexology, point and meridian therapy, t'ai chi chuen, c'hi kung, tao yoga.
- 2000-2003 She studied Expressive Art Therapy which combines storytelling, psikodrama, plastic arts, body movements, mask-totem-idols to help a person express their emotions and thoughts through different art forms. During this time, she attended E.F.T-Emotional Freedom Technique, studied Gestalt therapy module A-B, Gestalt Group Leadership work, practiced kundalini yoga, studied healing with shamanic energy module 1-2, she continued her studies in reflexology and got her certificate at the Ingham International Institute of Reflexology, she also got ayurvedic massage training and got her certificate to work as a massage therapist. She started giving sessions to help people rebalancing their physical, emotional and mental states.
- 2000 Exhibition in Pi Artworks-Ortaköy Art Gallery
- 2002 Exhibition for Tema (an organization to help protect nature) in Ataköy Yunus Emre Culture Center
- 2003 Exhibition for Tema in Maçka Antik Palas
- 2006 Exhibition in Artİstanbul International Contemporary Art Days / Antrepo - Gallery Selvin

Seni
seviyorum





*I
love
you*

Telif Hakkı © 2006
Copyright © 2006
MADLEN BİLGİNER
madlen@superonline.com
www.madlenbilginer.com

GÖZLEYEN VE GÖZLENENİN BİRLİĞİ
OBSERVER IS THE OBSERVED
MADLEN BİLGİNER
İSTANBUL, 2006
ISBN 994-482-05-6

**MİA BASIM YAYIN VE TANITIM
HİZMETLERİ TİC. LTD. ŞTİ.**

Nispetiye Mah. Yıldız Çiçeği
Sok. No: 27 Daire 2, Etiler
Beşiktaş İstanbul, Turkey
T: 0090 212 287 99 98
F: 0090 212 287 38 15
www.owo.com.tr
info@owo.com.tr

TASARIM / DESIGN
Cenk Erdoğan

FOTOĞRAF / PHOTOGRAPHY
Exit Photography:
Tayfun Rapayazdıcı,
Okyay Yıldız,
Murat Yavuz

BASIM YERİ / PRINT
A4 Ofset Matbaacılık

1019 adet basılmıştır.
1019 pieces has been printed.



GÖZLEYEN VE GÖZLENENİN BİRLİĞİ
OBSERVER IS THE OBSERVED

MADLEN BİLGİNER

OWO

